

Seduta pubblica

Prot. n.

Delibera n. **43**

In data 06/07/2017 alle ore 18:00 in Bolzano nella sala delle adunanze consiliari.

Convocato il Consiglio Comunale con provvedimento del Presidente del 29.06.2017 n. 16/2017 prot. n. 87668, recapitato al domicilio di tutti i consiglieri, il medesimo si è ivi riunito alle ore 18:20 e fatto l'appello nominale si ha il seguente risultato:

Öffentliche Sitzung

Prot. Nr.

Beschluss Nr. **43**

Am 06/07/2017 um 18:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates.

Nach Einberufung mit Verfügung des Präsidenten vom 29.06.2017 Nr. 16/2017 Prot. Nr. 87668, die allen Räten an ihrem Wohnsitz zugestellt wurde, hat sich der Gemeinderat hier um 18:20 Uhr versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
JURI ANDRIOLLO	*		MARCO GALATEO		*	TOBIAS PLANER	*	
SILVANO BARATTA	*		ANGELO GENNACCARO	*		MAURIZIO PUGLISI GHIZZI		*
CHRISTOPH BAUR	*		PAOLO GIACOMONI	*		CHIARA RABINI	*	
GIOVANNI BENUSSI		*	GABRIELE GIOVANNETTI	*		JOHANNA RAMOSER	*	
ANDREA BONAZZA		*	SYLVIA HOFER	*		MAURO RANDI		*
MATTEO PAOLO BONVICINI		*	ALESSANDRO HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA	*		SANDRO REPETTO	*	
SABRINA BRESADOLA	*		JUDITH KOFLER PEINTNER	*		SEBASTIAN SEEHAUSER		*
RENZO CARAMASCHI	*		STEPHAN KONDER		*	ALBERTO SIGISMONDI		*
MARCO CARUSO	*		NORBERT LANTSCHNER		*	MARIO TAGNIN		*
DAVIDE COSTA	*		MARIA LAURA LORENZINI	*		SANDRO TRIGOLO		*
CLAUDIO DELLA RATTA	*		NICOL MASTELLA	*		CARLO VETTORI	*	
ALESSANDRO FOREST		*	FILIPPO MATURI		*	CARLO VISIGALLI	*	
MARIA TERESA FORTINI		*	LUIGI NEVOLA	*		CLAUDIO VOLANTI	*	
MONICA FRANCH	*		KURT PANCHERI		*	LUIS WALCHER		*
PIERLUIGI GAIANIGO		*	CATERINA PIFANO		*	PETER WARASIN	*	

Constatato che il numero dei presenti **26** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **26** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr

SILVANO BARATTA

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Vice Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Vize-Generalsekretärs, Herrn

DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern

Marco CARUSO – Johanna RAMOSER

ed il Consigliere

und der Gemeinderat

Nicol MASTELLA

viene designato per la firma del processo verbale.

zum Unterzeichner des Protokolls ernannt.

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri:

Folgende Gemeinderäte kommen später:

Bonazza, Fortini, Konder, Maturi, Pancheri, Randi, Seehauser, Sigismondi, Trigolo, Walcher (pres. 36 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Nevola (pres. 35 Anw.)

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente oggetto:

Der Gemeinderat schreitet dann zur Behandlung des Punktes:

DOCUMENTO IDEE 2025 - PER LO SVILUPPO CONDIVISO DELLA CITTA' DI BOLZANO

PROJEKT "IDEEN 2025 - IDEEN FÜR EINE PARTIZIPATIVE STADTENTWICKLUNGSPLANUNG"

Il Comune di Bolzano ha intrapreso nel 2004 un percorso partecipato di pianificazione strategica, che ha portato all'approvazione del Piano con Delibera del Consiglio comunale n. 59 del 19 maggio 2006 ed alla successiva attuazione delle azioni ivi previste attraverso l'inserimento di obiettivi nel PEG degli anni successivi. Il Piano strategico rientrava tra gli strumenti di programmazione di lungo periodo di natura volontaria, necessario per formulare politiche ed interventi di sviluppo urbano coordinati in una visione strategica condivisa.

Da allora l'Unione Europea e gli stati membri hanno continuato a sottolineare l'importanza di una governance che coinvolga il partenariato sociale e la società civile per delineare gli obiettivi futuri della città e per convogliare le energie dei vari attori per il loro raggiungimento.

La Strategia Europa 2020 sottolinea l'importanza del coinvolgimento degli *stakeholder* nella formulazione degli obiettivi delle pubbliche amministrazioni.

Più recentemente la legislazione statale ha previsto per i Comuni una revisione del processo di programmazione. L'art. 151 del TUEL prevede il Documento Unico di Programmazione (DUP) *"composto dalla Sezione strategica, della durata pari a quelle del mandato amministrativo, e dalla Sezione operativa di durata pari a quello del bilancio di previsione finanziario."* Se da una parte il DUP assorbe i compiti di pianificazione strategica, dall'altra esso presuppone un'attività di analisi prospettica interna ed esterna, orientata alla definizione delle strategie future della città in dialogo con tutti i portatori di interessi.

Per tale motivo il Comune di Bolzano ha deciso di riprendere, adattandolo, il processo di pianificazione a lungo termine della città. Tale processo, chiamato "Idee 2025" non si configura come un Piano strategico distinto dagli esistenti strumenti di programmazione del Comune. Esso rappresenta bensì una piattaforma partecipativa, attraverso la quale la città elabora una visione del futuro a partire dalla sistematica raccolta di idee e di proposte espresse dal partenariato sociale e dalla società civile organizzata.

Idee 2025 adotta, quindi, un orizzonte temporale più lungo della programmazione strategica prevista dal DUP; esso rappresenta al tempo stesso un quadro sinergico ed integrato ed un "serbatoio" di proposte, che si prestano ad essere "travasate" ed

Bereits 2004 hat die Stadtgemeinde Bozen einen strategischen Planungsprozess mit Einbindung der Bevölkerung in die Wege geleitet. Der Gemeinderat hat die Ergebnisse mit dem Beschluss Nr. 59 vom 19. Mai 2006 genehmigt und die ausgearbeiteten Vorschläge umgesetzt. Sie wurden u.a. als Zielsetzungen in den HVP der nachfolgenden Haushaltsjahre aufgenommen. Der Strategische Entwicklungsplan zählt zu den langfristigen Planungsinstrumenten auf freiwilliger Basis, er ist aber notwendig, um Maßnahmen zur Weiterentwicklung der Stadt koordiniert und unter Einbindung der verschiedenen Partner ausarbeiten und umsetzen zu können.

In den vergangenen Jahren haben die Europäische Union und ihre Mitgliedsstaaten immer wieder betont, wie wichtig ein politisches Handeln ist, das die Bevölkerung und die Sozialpartner miteinbindet, um die Ziele, an denen sich eine Stadt orientieren soll, zu definieren und um die Energien der verschiedenen Partner zu bündeln, um diese Ziele auch zu erreichen.

In der Strategie Europa 2020 wird immer wieder hervorgehoben, wie wichtig die Einbindung der *stakeholder* in die Formulierung der Zielsetzungen der öffentlichen Verwaltungen ist.

Kürzlich sind auch Staatsgesetze erlassen worden, die für die Gemeindeverwaltungen eine Revision des Planungsprozesses vorsehen. Im Art. 151 des TUEL wird das Einheitliche Strategiedokument definiert, das (...) *"aus einem strategischen Teil (besteht), dessen Dauer mindestens dem Verwaltungsmandat entspricht, und aus einem operativen Teil, dessen Dauer dem Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung entspricht."* Das Einheitliche Strategiedokument ist somit auf der einen Seite ein strategisches Planungsinstrument, auf der anderen Seite sieht es aber auch eine nach innen und nach außen gerichtete Analyse vor, die wiederum die Basis für die künftige Ausrichtung der Stadt darstellt. In diesen Prozess sollen zudem alle Interessensvertreter eingebunden werden.

Aus diesem Grunde hat die Gemeinde Bozen beschlossen, den langfristigen Planungsprozess über die künftige Entwicklung der Stadt fortzusetzen. Dieser Planungsprozess mit dem Titel "Ideen 2025" ist aber kein eigenständiges Strategiedokument und darf daher nicht von den anderen Planungsinstrumenten der Gemeindeverwaltung isoliert gesehen werden. "Ideen 2025" ist ein partizipatives Planungsinstrument, in dem, von einer systematischen Sammlung von Ideen und Vorschlägen der Sozialpartner und der Bevölkerung ausgehend, die Vision der Zukunft der Stadt erarbeitet wird.

"Ideen 2025" greift somit zeitlich gesehen weiter als die im Strategischen Entwicklungsplan vorgesehenen Planungen. "Ideen 2025" ist auch eine Sammlung von Ideen, die synergetisch und ineinandergreifend in die Strategischen

innestate nella sezione strategica del DUP dei prossimi anni.

Idee 2025 è, pertanto, uno strumento di indirizzo che meglio esemplifica le sfide che la Pubblica Amministrazione locale sta realizzando e vivendo. Centralità delle cittadine e dei cittadini, del territorio, visione futura della città, consultazione allargata, partecipazione, integrazione fra pubblico e privato, valorizzazione e sviluppo reticolare sono gli obiettivi cui il progetto ha teso.

Il processo Idee 2025 si è sviluppato attraverso quattro grandi aree tematiche per individuare gli indirizzi e le azioni mediante il confronto con i partecipanti ai tavoli di lavoro (cantieri).

Le 4 grandi aree sono:

SOCIALE - Politiche sociali, della famiglia, dei giovani, del tempo libero e dello sport.

CULTURA - Politiche culturali e per la valorizzazione delle peculiari risorse locali in un quadro di cittadinanza europea.

ECONOMIA e AMMINISTRAZIONE - Politiche dello sviluppo economico ed occupazionale, delle infrastrutture e dell'innovazione, rapporto tra imprese ed amministrazione.

TERRITORIO - Politiche del territorio, della mobilità, dell'ambiente.

Il progetto ha avuto un alto grado di partecipazione delle parti sociali, dei portatori di interesse e della società civile organizzata, a partire dall'incontro di presentazione pubblica dell'iniziativa il giorno 25 gennaio 2017.

Il percorso partecipativo è stato preceduto da un'analisi interna all'amministrazione comunale rispetto ai dati di contesto, ai fenomeni emergenti ed ad una rivisitazione delle metodologie del precedente Piano di sviluppo strategico.

Le informazioni ed i risultati scaturiti dai diversi cantieri, attraverso i coordinatori interni all'amministrazione ed i loro collaboratori, sono stati costantemente incrociati per evidenziare una lettura d'insieme dei fenomeni visti dalle diverse prospettive e che ciò ha consentito sia di consolidare gli indirizzi principali sia di metterli in relazione tra loro per comporre una visione integrata.

Inoltre è in funzione sul sito del Comune un link dedicato ai materiali del Progetto Idee 2025, che offre agli utenti l'accesso alle informazioni.

Ritenuto opportuno procedere all'approvazione del Documento Idee 2025 con gli indirizzi individuati, al fine di aggiornare la sezione strategica del DUP.

Preso atto dell'eventuale discussione e delle eventuali dichiarazioni di voto come trascritte nel verbale di seduta

Entwicklungspläne der kommenden Jahre einfließen können.

"Ideen 2025" ist ein Leitinstrument, mit dem die tiefgreifenden Veränderungen, die die öffentliche Verwaltung vorantreibt und umsetzt, bestmöglich sichtbar gemacht werden können. Die Zielsetzungen dieses Projektes sind die Hervorhebung der zentralen Rolle der Bürgerinnen und Bürger, des Territoriums, die Vision der Stadt der Zukunft, Bürgernähe und Bürgerbeteiligung, die Integration zwischen Privatem und Öffentlichem, die Aufwertung und die vernetzte Entwicklung.

Die Ausarbeitung der "Ideen 2025" orientierte sich an vier großen Themenbereichen, um die Ziele definieren zu können, die zusammen mit den Bürgerinnen und Bürgern besprochen und evaluiert wurden.

Die vier großen Themenbereiche sind:

SOZIALER BEREICH - Sozialpolitik, Familien- und Jugendpolitik, Freizeit und Sport.

KULTUR - Kulturpolitik im Hinblick auf die Aufwertung der besonderen lokalen Ressourcen vor dem Hintergrund der Vielfalt in Europa.

WIRTSCHAFT und ÖFFENTLICHE VERWALTUNG - Entwicklung der Wirtschaft und der Beschäftigung, der Infrastrukturen und der technologischen Innovation, die Zusammenarbeit zwischen Unternehmertum und öffentlicher Verwaltung.

STADTPLANUNG - Politische Entscheidungen für das Territorium, die Mobilität, die Umwelt.

Das Interesse am Projekt seitens der Sozialpartner, der Interessensvertreter und der Bürgerinnen und Bürger war seit seiner Vorstellung am 25. Januar 2017 sehr groß.

Vor Beginn des Projektes wurde innerhalb der Gemeindeverwaltung eine Analyse sämtlicher, mit dem Projekt zusammenhängender Daten vorgenommen, sowie die wichtigsten Problemkreise umrissen und die bei der Ausarbeitung des vorhergehenden Strategischen Entwicklungsplanes angewandte Methode geprüft.

Die Informationen und die Ergebnisse, die in den vier Arbeitsgruppen gesammelt wurden, wurden dann von den Bediensteten der Gemeindeverwaltung laufend verglichen, um die verschiedenen Problematiken in ihrer Gesamtheit darstellen zu können. Auf diese Weise konnten die Leitlinien besser definiert und zueinander in Verbindung gesetzt werden, um eine Gesamtvision zu erhalten.

Außerdem wurde auf den Webseiten der Gemeinde ein Link zum Projekt „Ideen 2025“ eingerichtet, auf dem Interessierte die notwendigen Informationen abrufen können.

Es wird für angebracht befunden, das Projekt "Ideen 2025" und die darin enthaltenen Leitlinien zu genehmigen mit dem Ziel, den strategischen Teil des Strategischen Entwicklungsplanes dahingehend anzupassen.

Nach Einsichtnahme in die eventuell abgegebene Stellungnahme sowie in die eventuellen Stimmabgabeerklärungen, wie aus dem Sitzungsprotokoll hervorgeht.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Nach Abschluß der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco;
rilevato che il Documento Idee 2025 è per il Comune un'occasione per „fare proprie“ le azioni promosse da soggetti terzi e per ricondurle ad un quadro coerente che permette di far emergere e di registrare le visioni e le proposte concrete degli attori della città e di farle diventare parte integrante ed essenziale di un progetto di crescita della città guidato dall'amministrazione comunale, nonché l'occasione per far conoscere, condividere e costruire le proprie grandi scelte ad altri interlocutori e per registrare significative convergenze;

Preso atto che il Documento Idee 2025 è stato presentato in un incontro pubblico tenutosi il 7 giugno 2017 a cui sono stati invitati tutti i soggetti che hanno partecipato ai lavori.
visto il parere delle Commissioni consiliari:

- al *Decentramento e ai servizi demografici* di data 26.06.2017 (3 voti favorevoli, 0 astenuti, 2 contrari);
- alle *Attività Sociali* di data 27.06.2017 (4 voti favorevoli, 0 astenuti, 2 contrari);
- all'*Organizzazione, Innovazione, Trasparenza e Legalità* di data 28.06.2017 (3 voti favorevoli, 1 astenuto, 2 contrari);
- all'*Ambiente* di data 29.06.2017 (1 voto favorevole, 2 astenuti e 0 contrari);
- alla *Cultura* di data 29.06.2017 (4 voti favorevoli, 1 astenuto, 2 contrari);
- alle *Attività Economiche, Turismo e City Marketing* di data 03.07.2017 (4 voti favorevoli, 1 astenuto, 0 contrari);
- all'*Urbanistica* di data 05.07.2017 (4 voti favorevoli, 1 astenuto, 0 contrari);
- alla *Mobilità* di data 05.07.2017 (3 voti favorevoli, 1 astenuto, 0 contrari);

vista la seduta della Conferenza Capigruppo di data 16.06.2017;

preso atto dell'eventuale discussione e delle eventuali dichiarazioni di voto come trascritte nel verbale di seduta;

chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

visti gli allegati pareri ai sensi dell'art.81 del DPR 1. febbraio 2005 n. 3/L;

delibera

1. di prendere atto del "Documento Idee 2025 – per lo sviluppo condiviso della città di Bolzano"

Es wurde der Bericht des Bürgermeisters angehört. Das Projekt „Ideen 2025“ bietet der Gemeinde die Möglichkeit, Aktionen, die von Dritten gestartet wurden, zu „importieren“ und sie in einen kohärenten Rahmen einzubinden, um die idealen Vorstellungen und konkreten Vorschläge der Akteure der Stadt wahrzunehmen und sie zu einem ergänzenden und wesentlichen Teil eines von der Gemeinde geführten Wachstumsprojektes der Stadt werden zu lassen. Zugleich ist dies der Anlass, um Dritten die eigenen großen Entscheidungen vorzustellen, sie mit ihnen zu teilen und weiter auszubauen, und um mögliche Übereinstimmungen festzustellen.

Das Projekt "Ideen 2025" wurde der Öffentlichkeit am 07. Juni 2017 vorgestellt. Zu dieser Präsentation waren alle Personen eingeladen, die am Projekt mitgewirkt haben.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommissionen:

- für *Dezentralisierung und demographische Dienste* vom 26.06.2017 (3 Jastimmen, 0 Enthaltungen, 2 Gegenstimmen);
- für *Sozialdienste* vom 27.06.2017 (4 Jastimmen, 0 Enthaltungen, 2 Gegenstimmen);
- für *Organisation, Innovation, Transparenz und Gesetzmäßigkeit* vom 28.06.2017 (3 Jastimmen, 1 Enthaltung, 2 Gegenstimmen);
- für *Umwelt* vom 29.06.2017 (1 Jastimme, 2 Enthaltungen, 0 Gegenstimmen);
- für *Kultur* vom 29.06.2017 (4 Jastimmen, 1 Enthaltung, 2 Gegenstimmen);
- für *Wirtschaft, Tourismus und Stadtmarketing* vom 03.07.2017 (4 Jastimmen, 1 Enthaltung, 0 Gegenstimmen);
- für *Urbanistik* vom 05.07.2017 (4 Jastimmen, 1 Enthaltung, 0 Gegenstimmen);
- für *Mobilität* vom 05.07.2017 (3 Jastimmen, 1 Enthaltung, 0 Gegenstimmen).

Es wird die Sitzung der Fraktionsvorsitzenden vom 16.06.2017 zur Kenntnis genommen.

Es wurde Einsicht genommen in die eventuell abgegebene Stellungnahme sowie in die eventuellen Stimmabgabeerklärungen, wie aus dem Sitzungsprotokoll hervorgeht.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die beiliegenden Gutachten im Sinne des Art.81 des D.P.Reg vom 01. Februar 2005 Nr. 3/L

beschliesst DER GEMEINDERAT folgendes:

1. Das Projekt „Ideen 2025 – Ideen für eine partizipative Stadtentwicklungsplanung“ und

e dei relativi indirizzi che costituiscono parte integrante della presente deliberazione;

2. di dare mandato al Sindaco, alla Giunta ed al Direttore Generale di:
 - Inserire nel DUP (sezione strategica), a partire da quello del periodo 2018-2020, gli indirizzi contenuti nel Documento Idee 2025, a seguito di un confronto tra questi e le Linee Programmatiche approvate con delibera di Consiglio Comunale n. 99 del 27.10.2016, tenendo conto del diverso orizzonte temporale dei Documenti;
 - di promuovere l'informazione dei contenuti del Documento Idee 2025;
 - di integrare i Programmi operativi del DUP ed i successivi obiettivi del Piano Esecutivo di Gestione (PEG) con le azioni del Documento Idee 2025, assegnando un ordine di priorità, compatibilmente con le risorse disponibili;

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 23 voti favorevoli, 9 voti contrari e 3 astenuti la proposta di deliberazione suddetta.

die entsprechenden Leitlinien werden zur Kenntnis genommen. Sie sind ergänzender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses.

2. Der Bürgermeister, der Stadtrat und der Generaldirektor werden beauftragt:
 - in den strategischen Teil des Strategischen Entwicklungsplanes für den Zeitraum 2018-2020 die Leitlinien des Projektes "Ideen 2025" einzufügen. Vorab muss eine Gegenüberstellung mit den Programmatischen Leitlinien vorgenommen werden, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 99 vom 27.10.2016 genehmigt worden sind, wobei zu beachten ist, dass diese zwei Planungsinstrumente eine unterschiedliche zeitliche Ausrichtung haben.
 - die Öffentlichkeit über die Inhalte des Projektes „Ideen 2025“ in Kenntnis zu setzen;
 - Die Programme und Pläne im Strategischen Entwicklungsplan und die daraus abgeleiteten Zielsetzungen im Haushaltsvollzugsplan (HVP) werden unter Berücksichtigung der verfügbaren Finanzmittel und der gesetzten Prioritäten mit den Aktionen des Projektes „Ideen 2025“ abgeglichen.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Bürger bzw. jede Bürgerin innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes eingereicht werden.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 23 Jastimmen, 9 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen **angenommen** hat.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Presidente, dal Consigliere designato e dal Vice Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden, vom designierten Gemeinderat und vom Vize-Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Consigliere designato
Der Gemeinderat
NICOL MASTELLA
f.to / gez.

Il Presidente
Der Vorsitzende
SILVANO BARATTA
f.to / gez.

Il Vice Segretario Generale
Der Vize-Generalsekretär
DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR
f.to / gez.

Pubblicato all'Albo Pretorio digitale il 10/07/2017 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 10/07/2017 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 21/07/2017 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 21/07/2017 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Vice Segretario Generale
Der Vize-Generalsekretär
DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR
f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.